

5.

Implantation du siège de  
l'ORT à Esch/Alzette



Ville d'Esch-sur-Alzette

Esch-sur-Alzette, le 9 juillet 2012

## **ORT Sud Informations complémentaires**

Madame la Présidente,  
Mesdames et Messieurs les Conseillers Municipaux,

Par la présente, j'ai le plaisir de vous informer sur l'avancement de la mise en place de l'ORT Sud.

### **Un petit rappel :**

Lors de sa réunion du 20 février 2012, le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé unanimement de participer en tant que membre fondateur à l'ORT SUD.

### **Les Offices Régionaux du Tourisme au Luxembourg**

Un ORT regroupe les principaux acteurs touristiques d'une région en vue d'une meilleure coordination des activités et d'un professionnalisme accru. Par conséquent l'ORT est capable de développer une force d'action plus puissante et plus efficace. Depuis 2007, deux Offices Régionaux du Tourisme (ORT) sont opérationnels (l'ORT des Ardennes luxembourgeoises et l'ORT de la Région du Mullerthal-Petite Suisse luxembourgeoise). En 2011, l'ORT de la Région Moselle a également ouvert ses portes et le 7 juin dernier, au sein de l'Hôtel de Ville d'Esch-sur-Alzette a eu lieu l'Assemblée Constituante de l'ORT Sud.

### **Les missions majeures des ORT**

- développement et promotion touristique des régions,
- développement d'un concept touristique régional,
- rationalisation et coordination des actions des acteurs régionaux,
- création de nouveaux produits touristiques,
- stimulation du secteur à la création de produits et de grandes manifestations,
- renforcement du marketing touristique régional,
- sauvegarde et mise en valeur du patrimoine naturel, culturel et historique de la région,
- collaboration étroite avec les acteurs publics et privés tant nationaux que régionaux œuvrant dans le domaine du tourisme,
- collaboration transfrontalière avec les organismes des régions limitrophes en vue d'une coordination de l'offre et, les cas échéant, de la promotion touristique,
- conseil et assistance des professionnels et du bénévolat.

## **L'ORT Sud :**

### **Les missions spécifiques de l'ORT Sud :**

Après une année de travaux préliminaires, dirigés au nom du Ministère de Tourisme par une entreprise spécialisée, incluant une multitude de workshops regroupant les différents acteurs de terrain complétés par des enquêtes de terrain, un masterplan a été établi, dont les points principaux sont :

- la nécessité de développer la conscience touristique,
- la nécessité de sortir les acteurs de leur isolement,
- la nécessité d'un encadrement intensif,
- une garantie de neutralité d'approche,
- une garantie d'autonomie opérationnelle et une obligation de résultats,
- une adoption de priorités réalistes,
- une mise en vie du slogan de « la région des contrastes ».

En plus de la 'métamission' globale « favoriser la culture de collaboration », les objectifs annuels pour les 3 années à venir proposés par le masterplan sont:

2012 : intégration des approches confirmées et mise à niveau approfondie par rapport aux 3 autres ORTs, alignement des outils de travail,

2013 : le développement et la commercialisation d'un produit touristique phare, consolidation du positionnement touristique de la région,

2014 : 'cross-selling' avec les autres régions et instances touristiques, attraction des touristes des autres régions.

### **Les membres de l'ORT Sud :**

Ayant signé lors de l'Assemblée Constituante du 7 juin 2012 :

- Biancalana Dan, échevin de la ville de Differdange,
- Breyer Roland, échevin de la commune de Pétange,
- Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises, représentée par Stoffel Gilles,
- Goelhausen Marco, échevin de la commune de Sanem,
- Graas Gusty, échevin de la commune de Bettembourg,
- Haine Henri, bourgmestre de la ville de Rumelange,
- Huss Jean, échevin de la ville d'Esch-sur-Alzette,
- Horesca, représentée par Jacoby Aloyse,
- Orlando Jean, échevin de la commune de Mondercange,
- Ramirez Francisco, conseiller de la commune de Leudelage,
- Schiltz Aloyse, échevin de la commune de Frisange,
- Schreiner Roland, bourgmestre de la commune de Schifflange,
- Tolksdorf Christian, échevin de la commune de Reckange-sur-Mess

Devenus membres lors de la 1<sup>ière</sup> réunion du Conseil d'Administration en date du 11 juillet 2012 :

- Braquet Michel, conseiller de la commune de Differdange,
- Hames Joseph, conseiller de la commune de Käerjeng,
- Reiter Jean-Paul, conseiller de la commune de Roeser,
- Kayl à confirmer

**Le bureau de l'ORT Sud :**

Le siège et le bureau de l'ORT Sud a été fixé à l'adresse 28b, rue Dicks L-4081 Esch-sur-Alzette, locaux appartenant à l'Administration Communale (ancien Service Culture).

Une remise en état des locaux en question s'est montrée comme absolument nécessaire – ainsi une demande de crédit spécial de 35000€ à voter vous sera soumise en date du 13 juillet 2012. Le devis prévoit notamment, la rénovation du vitrage, du revêtement de sol, des installations sanitaires ainsi que l'acquisition du mobilier de bureau.

Le planning prévoit que l'ORT soit opérationnel pour fin septembre / début octobre 2012. À noter que l'annonce pour le recrutement du gestionnaire du bureau a été publiée dans les journaux en date du samedi, 30 juin 2012.

**Xavier Poos**

**Chef de service  
Développement économique, relations internationales  
& tourisme**



Ville d'Esch-sur-Alzette

Esch-sur-Alzette, le 25 juin 2012




**Au Collège des Bourgmestre et  
Echevins**

**de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

J'ai l'honneur de vous soumettre en annexe, aux fins de vote par le Conseil Communal, un devis ainsi qu'un crédit spécial de 35 000 € concernant la remise en état des locaux destinés au futur ORT SUD.

Le devis prévoit les rénovations du vitrage, du revêtement de sol, des installations sanitaires ainsi l'acquisition du mobilier de bureau.

Cette nouvelle dépense est à inscrire à l'article 4/1160/2123/002 du budget des dépenses extraordinaires de 2012.  
Elle sera couverte par une économie équivalente pour 2012 à l'article 4/0420/2123/004 (Ecole Nonnewisen).

  
Xavier Poos  
Chef de Service

  
Luc Everling  
Architecte-Directeur

Date : 25 juin 2012

Article : 4/1160/2123/002

Objet : Remise en état des locaux du futur ORT SUD

<b>Désignation des travaux</b>	<b>Montant HTVA</b>
1.0 Remplacement du vitrage extérieur et intérieur (rdc)	12.000,00 €
2.0 Pose de parquet sur carrelage existant (rdc)	5.000,00 €
3.0 Remplacement sanitaires (WC, lave-mains, évier) (-1)	3.500,00 €
4.0 Mobilier de bureau (bureaux, table, armoires) (3 personnes)	9.500,00 €
<hr/>	
Total HTVA	30.000,00 €
TVA 15%	4.500,00 €
TOTAL TTC	34.500,00 €
<b>Total Arrondi à voter</b>	<b>35.000,00 €</b>